

# 中国少数民族艺术遗产保护及当代艺术 发展国际学术研讨会论文集

A Collection of Papers of the International Symposium on  
Preservation of the Arts Heritage of Chinese Ethnic Groups  
& Development of Contemporary Arts

张庆善 主编

文化艺术出版社  
Culture and Art Publishing House



# 在“中国少数民族艺术遗产保护及当代艺术发展国际学术研讨会”开幕式上的致词

王文章

尊敬的各位来宾、女士们、先生们：

值此“中国少数民族艺术遗产保护及当代艺术发展国际学术研讨会”召开之际，我谨代表中国艺术研究院并以我个人的名义，对各位与会代表表示诚挚的欢迎！

在人类历史文化长河中，各民族创造的丰厚的文化艺术遗产，是人类创造力、想像力、智慧和劳动的结晶，沉积着民族特有的思维方式、心理结构，综合体现为一个民族物质文明和精神文明的总和。它们成为人类推动文化创新与持续发展的不竭源泉。中国是一个多民族的国家，作为中华民族大家庭中的各个少数民族，在各自的历史上，都创造了丰富、灿烂的人类文明。各个民族的优秀文化艺术遗产，是人类精神创造的天才代表作，也是世界文化的精粹。多年来，我国政府和各个民族对文化艺术遗产的保护做了大量卓有成效的工作，特别是我国改革开放新时期以来，少数民族文化艺术遗产的保护不断得到加强，取得了重要的成绩和经验。我国当代各个民族文化艺术具有多元形态、鲜明民族特色的发展，就是建立在对文化艺术遗产抢救、保护、承续的基础之上，同时又以进取和开放的精神，坚持民族化、现代化、多样化相结合，取得的新的文化艺术创造的成果。

我们应该充分看到,整个人类文化传统作为有机整体,是由各种不同存在形态的文化相互关联而构成的,其中,包括各个少数民族的文化艺术遗产。而作为绚丽多彩的人类文化的当代呈现,同样离不开各个少数民族独具色彩的文化创造构成。因此,珍视少数民族的文化艺术遗产,重视他们当代的文化艺术创造并且促进各民族之间相互学习、相互交流、相互补充、保持特色、共同发展,应该是我们不可忘记的责任,也应该是我们以实际行动体现的努力。这是我们举办此次“中国少数民族艺术遗产保护及当代艺术发展国际学术研讨会”的重要原因。

在世界经济一体化和现代化进程快速发展的今天,各个民族,特别是少数民族丰富多彩的文化艺术遗产的保护和当代艺术的发展,如何保持其独特性和个性,已成为全球性的人们共同关注的议题。我相信,这次国际学术研讨会的召开,必将为探讨和交流这一方面的经验起到重要的作用。

祝各位来宾身体健康,祝此次研讨会圆满成功!

# 在“中国少数民族艺术遗产保护及当代艺术发展国际学术研讨会”开幕式上的讲话

赵维绶

各位代表、女士们、先生们：

今天我们在这里举行“中国少数民族艺术遗产保护及当代艺术发展国际学术研讨会”，我谨代表中华人民共和国文化部，对此次研讨会的召开表示热烈的祝贺，并向各位与会代表表示诚挚的欢迎！

中国是一个多民族国家，各族人民所创造的灿烂的文化遗产不仅是中华民族的宝贵财富，也是人类文明的结晶和文化多样性的具体展现。中国各少数民族文化艺术遗产与其他自然景观、历史遗迹及人文景观共同构成中国的文化财富，成为全人类文化遗产不可或缺的组成部分。为了保护和弘扬少数民族文化艺术遗产，中国政府自 20 世纪 50 年代开始，就投入了大量的人力、物力、财力，采取了许多积极有效的措施，搜集、整理民间文学艺术，建立民间文艺档案；坚持保护与发展相结合，大力发展传统工艺；开展研究、教学与创作，促进民族民间文化的传播；抢救濒危文化艺术遗产，维护文化遗产生存环境，开展文化生态保护区建设；采取多种激励措施，弘扬中华民族优秀传统文化，在抢救和保护少数民族艺术遗产方面取得了重要进展。

与此同时，正如各位代表所熟知的，随着经济全球化的进程日趋增强，现代科学技术的不断快速发展，我们在肯定和享有人类文明进

步成果的同时,也必须面对另一种挑战。那就是自然生态环境和文化多样性,特别是世界各少数民族艺术遗产遭遇到严重的冲击和破坏,这是当今世界各国面临的共同问题。世界的丰富多彩、人类文明的光辉灿烂,首先表现在文化的多样性,世界各少数民族文化艺术遗产是文化多样性的重要基础,基础遭受破坏,将危及文化多样性的整体。因此,需要我们共同努力,为抢救少数民族艺术遗产、保护民族艺术形式赖以生存的自然环境和人文环境进行不懈的工作。我们高兴地看到,联合国教科文组织创立的《人类口头和非物质遗产代表作公告》制度,在这方面发挥了重要的积极作用,受到一致赞赏和好评。这次研讨会由中国艺术研究院主办,该院是我国文化艺术领域的国家级综合性艺术科研机构,汇集了众多研究少数民族艺术的专家、学者,他们在保存和传播民族优秀艺术遗产方面做了大量的工作,是我国抢救和保护“人类口头和非物质遗产”的具有代表性的工作机构,也是与联合国教科文组织亚太文化中心合作的主要机构之一。2001年和2002年,中国艺术研究院相继成功地举办过“抢救和保护中国人类口头和非物质遗产座谈会”及“人类口头和非物质遗产抢救与保护国际学术研讨会”,相信他们也一定能够为这次学术会议提供良好的服务。

女士们、先生们,中国政府的方针是努力建设先进文化,积极发展面向现代化、面向世界、面向未来的,民族的科学的大众的社会主义文化。抢救和保护少数民族文化艺术遗产是这一方针的重要内容。我们将进一步加强国际间的联系与合作,充分借鉴世界各国的成功经验,为建立完善的国内保护机制和国际合作体系而不断努力。

我们相信,通过大家的努力与合作,中国少数民族艺术遗产保护工作一定会取得更多的成果,中国少数民族艺术遗产一定会在中国以至世界当代艺术的繁荣与发展的进程中发挥自己的重要作用。最后,祝愿这次学术研讨会获得圆满成功!并祝各位代表精神愉快!

谢谢大家!

# 在“中国少数民族艺术遗产保护及当代艺术发展国际学术研讨会”开幕式上的讲话

[日]青岛泰之

文化部长阁下，  
尊敬的中国艺术研究院常务副院长，  
尊敬的学者、教育家和来宾们：

今天，我非常荣幸地代表联合国教科文组织，出席 2003 年“中国少数民族艺术遗产保护及当代艺术发展国际研讨会”。我向中国文化部和艺术研究院表示祝贺，祝贺你们为保护和推广中国文化遗产的珍贵艺术瑰宝所作出的不懈努力。

三十多年前，也就是 1972 年，联合国教科文组织制定了《世界遗产公约》，这是一个旨在应对日益增多的对人类过去文明破坏行为的法律制约，也是一项针对全球化同源问题的保护措施。中国在 1985 年加入了这一公约。2003 年 10 月 17 日，为补充 1972 年公约，联合国教科文组织第 32 次例会正式通过了《保护非物质文化遗产国际公约》，为推动全球民俗、知识和艺术表现形式的存活提供了一个框架。此外，2001 年通过的《全球文化多样性宣言》及联合国教科文组织在中国实施的项目，鼓励了中国地方社区，利用中国社会经济日益发展的契机，担负起遗产保护的责任。

今天中国的现代社会，得益于 56 个民族传统文化的实践，这些民

族开展对话,促使意识发展,鼓励创新。表现形式和知识的传播对文化社区至关重要,社区的保护和推动将促进我们的未来发展,并促进以知识为基础的经济体制的形成。政府的积极姿态、学者的研究和社区的努力,有助于受威胁的传统及生活方式积极地去顺应变化,或稳定自身以面对全球化的挑战。

传统文化保护打造出一个和平共处的局面,这是共享未来的基础。已经作出的可贵的努力,如建立博物馆和实施教育项目等,在提升公众对为后代而把历史载入一个动态、互动的媒介这一举措的兴趣和理解的同时,还对手工艺人作出回报。

最后,我祝愿此次会议取得圆满成功,你们的努力一定会对中华民族艺术遗产的保护作出巨大贡献。

谢谢!

# 目 录

在“中国少数民族艺术遗产保护及当代艺术发展 国际学术研讨会”开幕式上的致词 .....	王文章	( 1 )
在“中国少数民族艺术遗产保护及当代艺术发展 国际学术研讨会”开幕式上的讲话 .....	赵维绥	( 3 )
在“中国少数民族艺术遗产保护及当代艺术发展 国际学术研讨会”开幕式上的讲话 .....	[日]青岛泰之	( 5 )

## 第一论题 少数民族文化艺术遗产保护与民族地区社会发展

论非物质文化遗产保护的整体性原则 .....	刘魁立	( 3 )
人口较少民族文化艺术遗产的新开发现象 .....	钟进文	( 12 )
鄂伦春族文化艺术遗产保护与经济发展 .....	刘晓春	( 20 )
青藏高原民族文化艺术遗产的保护与社会发展 .....	谢 佐	( 27 )
红水河流域民族民间铜鼓艺术保护与发展 .....	廖明君	( 33 )
开发利用撒拉族说唱艺术 .....	韩建业	( 48 )
仰之弥高 救之弥急 ——甘肃特有民族文化遗产保护与民族地区发展 .....	马自祥	( 61 )
正确处理民族文化遗产保护与开发的关系 促进 民族地区社会发展 .....	秦东华	( 69 )

- 关于青海民族民间文化遗产的保护与思考 ..... 曹 萍 (72)
- 云南民族文化区域构建 ..... 赵自庄 (79)
- 浅论保护中国少数民族民间文学艺术的有效方式  
..... 王鹤云 (86)
- 关于保护回族非物质文化遗产的理论与现实的思  
考 ..... 鲁忠慧 (96)
- 维吾尔民间麦西来甫保存、传承与新疆社会经济  
发展 ..... 热依拉·达吾提 (105)
- 保护和合理利用民族民间文化对经济和社会发  
展的积极作用 ..... 张在德 (115)

## 第二论题 文化多样性与少数民族艺术遗产保护

- 全球舞台上的西藏音乐描述 ..... [英]钟思第 (125)
- 把民族民间的文化与艺术遗产保护在基层社区  
..... 周 星 (132)
- 多重的记忆:鲁迅的传统观 ..... [德]塞巴斯蒂安·维格 (146)
- 由原住民民族学院之设立谈台湾原住民民族文化  
之发展 ..... 吴天泰 (154)
- 文化多样性与少数民族艺术遗产保护 ..... 贾作光 (163)
- 人类文化的多元未来  
——以少数民族剪纸为例 ..... 邢 莉 (167)
- 试论少数民族“文化空间”生态保护 ..... 曲六乙 (175)
- 侗族大歌的保护与继承 ..... 邓敏文 (182)
- 大力加强中国少数民族文化遗产的抢救与保护  
..... 祁庆富 (187)
- 赫哲族民间艺术濒临失传 ..... 葛忠兴 (194)
- 原点:多样性与多样化 ..... 刘锡诚 (201)

遵循文化多样性法则 保护少数民族文化艺术遗产 .....	乌丙安	(212)
急需保护的国粹——藏戏艺术 .....	刘志群	(219)
做艺术遗产的知音		
——边地少数民族艺术遗产保护说要 .....	杨德鋆	(227)
全球化格局下的民族文化多元化发展趋势 .....	马平	(234)
中国地方戏剧种生存、保护和发展的四种形态 .....	刘祯	(243)
论戏曲的多样性及对少数民族戏曲的保护 .....	刘文峰	(253)
保护无形文化遗产还需建立文化结构形态的系统化研究 .....	李玫	(264)
全球化与文化抵抗		
——对《世界文化多样性宣言》的解读 .....	祝东力	(272)
穿在身上的史书		
——苗族民间刺绣服饰的非物质文化特质略说 .....	王海霞	(278)
热贡的“巫风舞祭” .....	马盛德	(285)
试论少数民族地区与中原地区音乐文化遗产的关系 .....	项阳	(292)
抢救与保护刻不容缓		
——台江苗族文化生态保护问题 .....	杨静 熊克武	(297)
白族“绕三灵”文化述略 .....	杨政业	(304)
急待保护的西藏民族民间艺术遗产 .....	格桑曲杰	(315)
湘西土家族苗族艺术遗产价值评估及其保护措施 .....	张子伟	(318)

### 第三论题 少数民族文化艺术遗产保护与当代艺术发展

美国民族艺术遗产保护方案及发展趋势 .....	[美] 海伦·瑞斯	(333)
试论少数民族艺术遗产的传承与拓展 .....	段泽兴	(341)

- 青海土族文化艺术的保护与发展 ..... 曹娅丽 (347)
- 《玛纳斯》的保护和传承、转型和发展的探讨 ..... 贺继宏 (355)
- 民间美术与当代美术发展及其保护 ..... 顾 森 (363)
- 中国少数民族曲艺的历史文化价值及当代命运  
..... 吴文科 (371)
- 多元共同发展: 中华文化艺术生命力与希望所在  
..... 秦 序 (379)
- 贵州侗戏与少数民族艺术的保存和发展 ..... 王秋桂 (392)
- 传统文化遗产成为当代艺术资产的展望 ..... 陈美娥 (400)
- 保护少数民族文化遗产 繁荣新疆文艺事业 ..... 吕家传 (402)
- 野草与鲜花的芳香  
——关于回族舞蹈保存与发展的思索 ..... 罗 斌 (406)

#### 第四论题 新世纪少数民族文化生态保护

- 我们是谁: 从性别角度看少数民族音乐传统的跨  
地区保护 ..... [德] 吉萨·杰妮考恩 (415)
- 保护少数民族文化艺术遗产与保护生态环境的关  
系 ..... 宋蜀华 (422)
- 保护我国当代原生态民间舞蹈之我见 ..... 朴永光 (429)
- 口头论辩与史诗演述  
——从吉尼曲莫家支的传承系谱看史诗传统的文化生态  
..... 巴莫曲布嫫 (435)
- 对少数民族艺术保护的几点感悟 ..... 乌兰杰 (470)
- “活鱼是要在水中看的”  
——口头艺术的保护问题 ..... 朝戈金 (479)
- 鱼与熊掌兼得有方?  
——文化生态/“小民族”的文化艺术记忆与社会发展 ..... 郝苏民 (487)

- 关于新世纪维吾尔族传统音乐文化的原生态传承  
问题 ..... 周吉 (496)
- √保护土家族文化遗产的紧迫性与措施 ..... 贾肇巽 (505)
- 蒙古族传统音乐在艺术教育中生态保护之再关注  
..... 马铁英 (512)
- 21世纪一场新文化运动的崛起——人类文化遗产  
的保护 ..... 方李莉 (522)
- 人类艺术基因库与中国少数民族艺术 ..... 李心峰 (529)
- 中国艺术研究院图书馆馆藏少数民族艺术品的收  
藏与保护 ..... 林秀娣 廖菊楝 (535)
- 大理白族“绕三灵”  
——人与自然、人与神和谐的文化实证 ..... 杨宴君 (545)

## 第五论题 世界各国民族艺术遗产保护经验

- 关于 RVMV(越南少数民族无形文化遗产调研及  
图像资料编辑)培训项目的报告——以其对他国  
的意义为重点 ..... [日]山口修 (553)
- 日本民间神乐音乐行为调研 ..... [意]戴尼勒·塞斯梯里 (556)
- 日本阿伊努民族文化保护研究  
——以《阿伊努文化法》为中心 ..... 李玲 (560)
- 传统音乐资源商品化和知识产权保护  
..... [法]伯瑞斯·迈克 (571)
- 日本文化遗产保护运动的历史和今天 ..... 苑利 (580)
- 法国文化遗产保护运动的历史与今天 ..... 顾军 (593)
- 民俗与民族主义:民俗和民族认同 ..... [韩]梁钟承 (607)
- 韩国的文化保护政策:无形文化财与它的持有者  
..... [韩]梁钟承 (620)

## 附 录

“中国少数民族艺术遗产保护及当代艺术发展国际学术研讨会”组委会名单 .....	(631)
与会代表名单 .....	(632)
媒体报道选录 .....	(639)
“中国少数民族艺术遗产保护及当代艺术发展国际学术研讨会”在京举行 .....	戴和冰整理 (639)
关注少数民族艺术遗产保护 .....	戴 冰 (641)
“中国少数民族艺术遗产保护及当代艺术发展国际学术研讨会”在京举行 .....	任晶晶 (643)
活鱼是要在水中看的 ——少数民族艺术遗产站在消亡的悬崖边 .....	陈婷舒 (644)
世界需要文化多样性 .....	隗瑞艳 (647)
中外专家学者会聚北京研讨少数民族艺术遗产保护 .....	严长元 (651)
面临生死抉择的民族艺术 .....	李 晶 (653)
少数民族艺术候选文化遗产 .....	和璐璐 (654)
我国加强少数民族艺术遗产的抢救与保护 .....	彭 红 (655)
中外专家会诊民族艺术遗产保护 .....	俞 灵 (656)

**第一论题 少数民族文化艺术  
遗产保护与民族地区社会发展**



# 论非物质文化遗产保护的整体性原则

刘魁立

我们对于非物质文化遗产的保护应该有一个整体性的原则,从整体上加以认识,在整体上进行关注和保护。从这一原则的视角出发,我提出如下6点个人体会,以就教于各位专家。

## 一

“口头和非物质遗产”这一概念是联合国教科文组织在广泛征询专家意见反复修正、不断完善的基础上提出的。

根据2003年10月17日通过的《保护非物质文化遗产国际公约》中发布的最新定义,“非物质文化遗产”是指:被各社区、群体、有时是个人,视为其文化遗产的各种实践、展现、表达、知识和技能,以及与之相关的工具、实物、手工制品和文化空间。各社区、各群体为适应他们所处的环境,为应对他们与自然和历史的互动,不断使这种代代相传的非物质文化遗产得到创新,同时也为他们自己提供了一种认同感和历史感,由此促进了文化的多样性和人类的创造力。《保护公约》从这一定义出发,指出“非物质文化遗产”涉及以下5个方面的内容:(1)口头传统,包括作为无形文化遗产媒介的语言;(2)表演艺术;(3)社会实践、仪式礼仪、节日庆典;(4)有关自然界和宇宙的知识和实践;(5)传统的手工艺技能。

由此我们可以看到,世界非物质文化遗产保护的目的是以全方位、多层次和非简化的方式来反映并保存人类文化的多样性。它涉及到整体性文化的各个方面,几乎包括了传统和民间文化的所有表现形式,而不仅仅是个别文化形式的有限综合。

作为一个幅员辽阔的文明古国,中国有着极为丰富的文化遗产。面对这样宝贵的文化传统,我们不能以对一个个具体的文化事象的保护来替代对优秀文化遗产全局的关注和保护。应该在全民范围内树立和提高对整体性文化的保护意识,只要是能体现人类在特定时空内的文化形态及其创造力的,都应该给予关注、研究并注意保护。

如果不能从整体上对非物质的文化遗产加以关注并进行综合保护,如果仅仅以个别“代表作”的形式对已经认证的文化片段进行“圈护”,那就可能在保护个别文化片段的同时,漠视、忽略、遗弃或者伤害更多未被“圈护”的优秀文化遗产。我们对非物质文化遗产的保护不应也不会仅仅停留在保护一个个“文化碎片”或者“文化孤岛”上。历史的经验以及世界文化遗产保护的发展趋势都告诉我们,坚持整体性原则是非物质文化遗产保护的必然方向。

在全球经济一体化和社会生活现代化的大潮中,我们的传统民间文化正面临灭顶之灾,特别是以口头传统为主要存在方式的非物质文化遗产正在迅速变异或消亡。传统的、多样的民族民间文化受到了社会化大生产和外来文化的强势撞击。这种撞击的结果决不仅仅意味着个别文化片段的毁灭,而是意味着整个多样性文化的生存空间的改变,如果我们不能从整体上对这一生存空间加以热心关注、科学分析和合理、有效的保护,正确处理好发展与保护之间的关系,那么,任何个别“圈护”都会变得苍白无力。

同样的,不能将具体文化事象从它的生存环境和背景中割裂出来“保护”,否则只能是切断具体传统文化事象自我更新、自我创造的能力,最终使我们的优秀民族文化的根基受损。换句话说,对具体文化事象的保护,要尊重其内在的丰富性和生命特点。不但要保护非物质文化遗产的自身及其有形外现,更要注意它们所依赖、所因应的构造